

А́ллилъиа, р̄ні.

- А Блаже́ни непоро́чни́и въ пътъ /въ пътн/, ходлъши́и въ Зако́нѣ гднн.
Б Блаже́ни испытывающи́и си́ндѣнїя є́гѡ, всѣ́мъ ср҃цемъ взы́шгътъ є́гò.
Г Не дѣлающи́и бо бе́ззако́нїя въ пътѣхъ є́гѡ ходи́ша.
Д Ты́ заповѣ́далъ є́си въ Заповѣ́ди твоѣ сохра́нити сѣ́ла:
Е да́вы и́справи́лися пътїе мои, сохра́нити ѿправда́нїя твоѣ.
З Тогдà не посты́жгъся, ви́негдà призвѣ́ти ми на всѣ въ Заповѣ́ди твоѣ.
И И́сповѣ́мъ ти́е бѣ въ пра́вости се́рдца, ви́негдà на́чнити́лися съде́бамъ пра́вды твои́.
Н ѿправда́нїя твоѣ сохра́ни: не ѿстáви мене до сѣ́ла.
Л Въ чесомъ и́справи́ти юнѣ́нїи пътъ си́й; ви́негдà сохра́нити словеса твоѣ.
Р Въ се́рдцы мои́мъ скры́ихъ словеса твоѣ, іако да не согреши́шъ ти́е бѣ.
Си Благе́ни є́си, гдн: на́чни ма ѿправда́нїемъ твоимъ.
Ги О́устна́ма мои́ма възвѣ́тихъ всѣ съде́бы о́устъ твои́хъ.
Ди На пътн си́ндѣнїи твои́хъ наслади́хъ, іако ма всѣкомъ боя́ти се.
Еи Въ Заповѣ́дехъ твои́хъ погло́ми́ся, и о́ура зъмѣ́ю пътн твоѣ.
Си Во ѿправда́нїи твои́хъ по́дчи́ся: не забо́ль словеса твои́хъ.
Зи Возда́ждь рабъ твоемъ: жи́ви ма, и сохра́ни словеса твоѣ.
Ни О́крайни очи мои, и о́ура зъмѣ́ю чудеса ѿ Закона твои́гѡ.
Ли Пришле́цъ ѿзъ є́смъ на земли: не скры́и ѿ мене въ Заповѣ́ди твоѣ.
Ки Возди́бъ душа моѧ възжелати съде́бы твоѣ на всѣкое вре́мѧ.

Қа Запретілз ғіні гárдыым: прокляттың ұқлоналюципініл ш зáповéдій твоіхъ.

Қб Өнімін ш менең понóс /поношéнїе/ һ өүнічинжéнїе, іккүй сиңдéній твоіхъ взыскáхъ.

Қг Нбо ғéдоша кнлзни һ на мә клеветáхъ, рабъ же твоўй глаfмлáшеса ко ѡправдáнїхъ твоіхъ:

Қд Нбо сиңдéнїя твоð поfчéнїе моң ғéстъ, һ сөвéтти моң ѡправдáнїя твоð.

Қе Прильпè земли д8шà моð: жиені мә по словеси твоем8.

Қс П8тү моð возвéстіхъ, һ өүслýшалз мә ғéстъ: наfчи мә ѡправдáнїемз твоімз.

Қз П8тъ ѡправдáнїй твоіхъ враз8мí ми, һ поглаfмлюса въ ч8деfехъ твоіхъ.

Қи Қозаремà д8шà моð ш өүнýнїя: өүтвєрді мә въ словесfехъ твоіхъ.

Қд П8тъ неправды штагын ш менең һ закóномз твоімз поміл8й мә.

Ла П8тъ и8тины һзвóлихъ һ с8дбы твоð не злывіхъ.

Ла Прилебпіхса сиңдéнїемз твоімз, гдн, не посрами мене.

Лв П8тъ зáповéдій твоіхъ текóхъ, ғéдà разширилз ғéстъ сéрдце моң.

Лг Законоположи миң, гдн, п8тъ ѡправдáнїй твоіхъ, һ взыщ8 һ вýн8:

Лд враз8мí мә, һ һпытатю закóнз твоўй һ сохраню һ всéмз сéрдцемз моімз.

Ле Наstáви мә на стезю зáповéдій твоіхъ, іккүй т8ю восторгехъ.

Лс Приклони сéрдце моң во сиңдéнїя твоð, һ не въ лихомиство.

Лз Өврати Ծын моң ғéже не виңдéтти с8еты: въ п8тн твоімз жиені

мѧ.

ѧи Пօстάви թա՞ծ տօւմծ լո՞бо տօ՞ւ եւ ստրահ տօ՞ն.

ѧ. Ծնին պոնաշենիւ մօ՞ւ, ճյե հեպւեախ: Ի՞կա՞ էջե՞ն տօ՞ն ելցի.

մ. Ե՞ւ, եօնալահ զա՞պաւեծն տօ՞ն: Եւ քա՞րածն տօ՞ն յիւն մѧ.

լ. Ի ձա քինդեց նա մѧ մլո՞ւ տօ՞ն, գ՞ն, ընիւ տօ՞ւ պօ լուսէն տօւմծ:

մ. Ի ա անապան պոնաշալուսիմ մի լո՞бо, ի՞կա՞ օվուախ նա լուսէն տօ՞ն.

մ. Ի ու անապան ա օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա, ի՞կա՞ նա էջե՞ն տօ՞ն օվուախ:

մ. Ի ու անապան ա օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա, ի՞կա՞ նա էջե՞ն տօ՞ն օվուախ:

մ. Ի ու անապան ա օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա, ի՞կա՞ նա էջե՞ն տօ՞ն օվուախ:

մ. Ի ու անապան ա օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա, ի՞կա՞ նա էջե՞ն տօ՞ն օվուախ:

մ. Ի ու անապան ա օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա, ի՞կա՞ նա էջե՞ն տօ՞ն օվուախ:

մ. Ի ու անապան ա օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա, ի՞կա՞ նա էջե՞ն տօ՞ն օվուախ:

մ. Պօման լուսէն տօ՞ն թա՞ծ տօւմծ, ի՞կա՞ լո՞бо տօ՞ւ յիւն մѧ.

մ. Գօրդին զակոնությունիչ ա տելլա: Ա զակոն յէ տօւցան ու ովանդան ա տելլա:

մ. Պօմանիչ էջե՞ն տօ՞ն ա տելլա, ի՞կա՞ օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա:

մ. Պօմանիչ էջե՞ն տօ՞ն ա տելլա, ի՞կա՞ օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա:

մ. Պօմանիչ էջե՞ն տօ՞ն ա տելլա, ի՞կա՞ օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա:

մ. Պօմանիչ էջե՞ն տօ՞ն ա տելլա, ի՞կա՞ օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա:

մ. Պօմանիչ էջե՞ն տօ՞ն ա տելլա, ի՞կա՞ օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա:

մ. Սե՞ն բայստ մի՞ն, ի՞կա՞ ա տելլա, ի՞կա՞ օվուաչ մոնիչ լուսէն նստինին ա տելլա:

ѢЗ Чайтъ молѣ Ѣи, гдѣ: рѣхъ сохранити Законъ твоій.

ѢИ Помоліхъ я лнцѹ твоемѹ віѣмъ сефдцемъ моімъ: помілѹ мѧ по словеси твоемѹ.

ѢД Помыслихъ пѣтї твоій һь возвращіхъ иозѣ мои во свидѣнїя твоій.

ѢЗ Оұготобихъ я һь не смѣтихъ сохранити Заповѣди твоій.

ѢА Оұжак грешикъ ѡблазашася мнѣ, һь Закона твоегѡ не залѣихъ.

ѢВ Полѣнощи востаіхъ исповѣдатися тибѣ ѡ сідбахъ праіды твоіа.

ѢГ Принястиникъ ѧзъ Ѣимъ віѣмъ боішымъ тибѣ һь хранішымъ Заповѣди твоій.

ѢД Млѣти твоіа, гдѣ, исполни Землю: ѡправданіїемъ твоімъ наꙑчи мѧ.

ѢЕ Благость сотворилъ Ѣи из рабомъ твоімъ, гдѣ, по словеси твоемѹ:

ѢС Благости һь наизанію һь рѣзмѹ наꙑчи мѧ, ՚ако Заповѣдемъ твоімъ вѣровалъ.

ѢЗ Прежде дай же не смирити ми, ՚азъ прегрешіхъ: сегѡ ради слово твоє сохранихъ.

ѢИ Благъ Ѣи ты, гдѣ: һь благостию твоєю наꙑчи мѧ ѡправданіїемъ твоімъ.

ѢД Оұмножися на мѧ неправда гоідыихъ: ՚азъ же віѣмъ сефдцемъ моімъ испытанию Заповѣди твоій.

Ѣ Оұсынися ՚ако млечко сефдце ՚ихъ: ՚азъ же Законъ твоемѹ подѣлихъ.

ѢА Благо мнѣ, ՚ако смирилъ мѧ Ѣи, ՚ако да наꙑчила ѡправданіїемъ твоімъ.

ѢВ Благъ мнѣ Законъ оғетъ твоіхъ паче тыйлашъ злата һь сребрѧ.

Ծ Рѹ́цє твои сotвори́тъ мѧ и создаи́тъ мѧ: враздѣмъ мѧ, и нальчи́лъ зáповѣдемъ твоимъ.

Ը Бо́л҃ши́лъ те́бѣ о́звѣтъ мѧ и возвеселитъ, та́кѡ на словеса твоѧ о́повѣхъ.

Ծ Ра́змѣхъ, гдѣ, та́кѡ пра́вда сѹ́дьбы твоѧ, и во́истиннѣ смѣри́лъ мѧ є́си.

Ծ Бѣ́ди же лѣтъ твоѧ, да о́граждишьтъ мѧ, по словеси твоемъ рѣбъ твоемъ:

Ծ да прїи́дѣтъ мнѣ́ щедрѣты твоѧ, и жи́въ бѣ́дъ, та́кѡ зако́нъ тво́й по́чено́е моё є́сть.

Ը Да посты́дѣтъ го́рдіи, та́кѡ непра́ведниш веззако́нноша на мѧ: а́зъ же погла́мию́лъ размыши́лъ бѣ́дъ/ въ зáповѣдехъ твоихъ.

Ը Да ѿбра́тътъ мѧ бо́л҃ши́лъ те́бѣ и вѣ́далиши си́ндѣнїя твоѧ.

ଠ Бѣ́ди се́рдце моё непорочно во ѿправданіи твоихъ, та́кѡ да не посты́жьлъ.

ଠ Нѣ́чеза́етъ во сїнїе твоё дѣшь мѧ, на словеса твоѧ о́повѣхъ:

ଠ Нѣ́чезо́ша ѡчи мои въ сло́во твоё, глаголюще: когда о́граждиши мѧ;

ଠ Зане бы́хъ та́кѡ мѣхъ на слáнїе: ѿправданій твоихъ не залѣхъ.

ଠ Коли́кѡ є́сть дній рѣбъ твоегѡ; когда сotвориши ми ѿгона́лшихъ мѧ сѹ́дъ;

ଠ Повѣ́даша мнѣ́ законопрестѹ́пници гла́ми́енїя, но не та́кѡ зако́нъ тво́й, гдѣ.

ଠ Всѧ зáповѣди твоѧ нѣ́стина: непра́ведниш погна́ша мѧ, помози ми.

ଠ Вмáлѣ не икончаша мене на земли: а́зъ же не ѿстáвихъ

Зáпoвéдii твоíхъ.

¶и По мл̄ти твоéй жиbнí мѧ, һ сохраниò свидѣнiя оѓстъ твоíхъ.

¶и Всéкъ, гдi, слóво твоè пребываеtъ на нéси.

¶и Вз рóдз һ рóдз нéстинна твоà: ѡсновáлъ єсн зéмлю, һ пребываеtъ.

¶и Оѓчнненiемъ твоíмъ пребываеtъ дéнь: таkѡ всáческаa рабóтна тeбѣ.

¶и Тaкѡ һиже бы не злкóнъ твоóй поðчénie моè быilъ, тогдà оѓбеш погнéблъ быихъ во смиренiи моéмъ:

¶и во вѣкъ не злездъ ѡправданiи твоíхъ, таkѡ въ нéхъ ѡжнвáлъ мѧ єсн.

¶и Твоóй єсмъ һзъ, спи мѧ: таkѡ ѡправданiи твоíхъ взыскáхъ.

¶и Мене ждáша грѣшицы погðбнти мѧ: свидѣнiя твоô раздмѣхъ.

¶и Всáкiй кончíны виðбехъ конéцъ: широкâ Зáпoвéдь твоà 5éлѡ.

¶и Коль возлюбиыхъ злкóнъ твоóй, гдi: вéсь дéнь поðчénie моè єстъ.

¶и Пáче врлгъ монихъ оѓмѣдрnлъ мѧ єсн Зáпoвéдю твоéю, таkѡ въ вѣкъ мօд єстъ.

¶и Пáче всéхъ оѓчáшихъ мѧ раздмѣхъ, таkѡ свидѣнiя твоô поðчénie моè єстъ.

¶и Пáче стáречу раздмѣхъ, таkѡ зáпoвéди твоô взыскáхъ.

¶и О вsáкагw пðтн лðкáва возбранiхъ ногáмъ монmъ, таkѡ да сохраниò словеса твоô:

¶и Ш сðдеbz твоíхъ не оѓклониХса, таkѡ ты зáконоположнлъ ми єсн.

¶и Коль сладкâ гортáни моеmъ словеса твоô: пáче мéда оѓстóмъ монmъ.

¶и О Зáпoвéдii твоíхъ раздмѣхъ: сегѡ ради возненавиðбехъ всáкъ

пѣть неправды.

Ѣ Свѣтілнікъ ногама моима злаконъ твоій, и съѣтъ стезамъ моимъ.

Ѣ Клѣхъ и постѣвихъ сохранити сѣдѣй праіды твои.

Ѣ Смирихъ до сѣла: гдѣ, живи ма по словеси твоемъ.

Ѣ Бѣльна ма оутизъ моихъ бѣговоли же, гдѣ, и сѣдѣамъ твоимъ наѣчи ма.

Ѣ Авша ма въ рѣкѣ твоеню /и леѧ: моею/ вѣнѣ, и злакона твоегѡ не залѣхъ.

Ѣ Положиша грѣшици сѣть мнѣ: и ѿ зѣповѣдїй твоихъ не залѣдѣхъ.

Ѣ Наслѣдовахъ синдѣнїј твої во вѣкъ, іако радованїе сѣрдца мое гѡ сѣть:

Ѣ пріклониахъ сѣрдце мое сопворити ѿправданїј твої въ вѣкъ за возданїе.

Ѣ Законопрестѣпныя возвѣнавидѣхъ, злаконъ же твой возвѣнихъ.

Ѣ Помощици маи и засѣпници маи єсѧ ты: на словеса твої ѿповѣахъ.

Ѣ Оуклониtesя ѿ менѣ, лѣкареніюющи, и испытай зѣповѣднъ бѣла мое гѡ.

Ѣ Засѣпні ма по словеси твоемъ, и живъ едѣ: и не погроми мене ѿ чалнїј мае гѡ:

Ѣ помози мн, и спѣхъ, и подѣхъ во ѿправданїяхъ твоихъ вѣнѣ.

Ѣ Оуклониженія єсѧ всѣ ѿстѣпніюшыя ѿ ѿправданїй твоихъ: іако неправедно помышленїе ѿхъ.

Ѣ Престѣпніюшыя непщевѣахъ всѣ грѣшици земли: сегѡ ради возвѣнихъ синдѣнїј твої.

ѢК Прігвозди ىтрайхъ твоемъ плыти мол: ѿ ىدەز бо تвоихъ ىغىسىل.

ѢКА Сотворихъ ىدەز ىن پرايدە: نە پرەدажьى مەنە ئېنىڭلىقىمىز مە.

ѢКБ Воспиримъ раба твоего во благо, да не осквернитъ меня Годин.

ѢКГ Oczy мои и зори мои во спасение твоё и в слово правды твоей:

ѢКД сотвори из рабомъ твоимъ по молитви твоей, и оправданиемъ твоимъ настави мѧ.

ѢКЕ Радъ твоий єсмъ язы: вразуми мѧ, и оубекъ извидѣниѧ твоѧ.

ѢКС Время сотворити гдѣви: разориша законъ твоий.

ѢКЗ Сеги ради возлюбленыхъ заповѣди твої паче злата и топазиа.

ѢКИ Сеги ради ко времена заповѣдемъ твоимъ направляй, всакъ путь неправды возненавидѣхъ.

ѢКД Амана извидѣниѧ твоѧ: сеги ради испытъ язь даши мѧ.

ѢЛ Извѣніе словесъ твоихъ просвѣщаетъ и вразумляетъ младенцы.

ѢЛА Оустъ мол ѿврзыхъ и привлекохъ язы, таикъ заповѣдій твоихъ желаихъ.

ѢЛБ Прізри на мѧ и помилъ мѧ, по ىدەلлюбвиъ и ма твоё.

ѢЛГ Стшопы мол напрѣви по словеси твоемъ, и да не овладаетъ мню всакое бяззаконіе:

ѢЛД и забай на мѧ и клеветы человѣческїя, и сохрани злоповѣди твої.

ѢЛЕ Аицъ твоё просвѣти на раба твоего и настави мѧ оправданиемъ твоимъ.

ѢЛС Ихъдища водили и зведобитъ Очи мои, понеже не сохранихъ закона твоего.

ѢЛЗ Прѣнъ єши, гдї, и прѣви ىدەتъ твои:

ѢЛН Заповѣдалъ єши прѣвѣ ىبندѣниѧ твоѧ, и истина тѣла.

р҃л.А Ҳистáлла мà  итъ рéвноитъ твоù:  кв Залбýша словеса твоù
враzн мон.

р҃л.М Раzжжéно слово твоù տéлù,   рабъ твоù возлюбì  .

р҃л.Л Юнкéшii  зз  имъ   оғничижéн:  правдáнii твоùхз не
злбýхз.

р҃л.В Прáвда твоù прáвда во вѣкz,   Закóнъ твоùй  стинна.

р҃л.Г Скóрби   нжди  ерѣтóша мà: Зáпáвѣди твоù поðчénie моù.

р҃л.Д Прáвда сиðéнii твоù въ вѣкz: возðмн мà,   жиевъ еðд.

р҃л.Е Воззвахz веðмz сéрдцемz монmz, оғслышн мà, гðн:
 правдáнii

твоù взыщ.

р҃л.И Воззвахz ти, спи мà,   сохрани ѿ сиðéнii твоù.

р҃л.З Предварихz въ веðгóдii   воззвахz: на словеса твоù оғповáхz.

р҃л.Н Предвариствъ  чи мон ко оғтраб, поðчнтиж словесéмz твоùмz.

р҃л.Д Глáсъ моя оғслышн, гðн, по мѣти твоéй: по еðдебѣ твоéй
жиевъ мà.

р҃н Принеðишиася гонáшii мà беðзакóнiemz: ѩ Закóна же твоегѡ
оѓдалíшиася.

р҃н.А Блнз  и ты, гðн,   ви пðтїе твоù  стинна.

р҃н.В  спéрва познáхz ѩ сиðéнii твоùхz,  кв въ вѣкz  иновáль  
 и.

р҃н.Г Виðдь смиренїе моù   нзмн мà:  кв Закóна твоегѡ не
злбýхз.

р҃н.Д Сðдн еðдз моя   нзбáви мà: словесе рагн твоегѡ жиевъ мà.

р҃н.Е Далéче ѩ грешиникz спиїе,  кв  правдáнii твоùхz не
взыскáша.

р҃н.И Шедрѡты твоù мнѡги, гðн: по еðдебѣ твоéй жиевъ мà.

ρῆ3 Μηδένι ἡζγονάψῃ μὰ ἡ εἰρήνηψῃ μὴ: ὃ εἰνδέκνιη τρούχεις οὐκλονίχει.

ρῆ4 Βιδέχεις οὐραζόμενάιοψια ἡ ἡστάλχεις: ἕπεις εἰρήνη τρούχεις οὐχρανίσθαι.

ρῆ5 Βιήδε, ἕπεις ψάπωεθει τροῦλον εἰρήνη τρούχεις οὐχρανίσθαι.

ρῆ6 Ήαχάλο εἰρήνη τρούχεις ἡστίνη, ἡ βούλης εἰρήνη πράδη τροεῖ.

ρῆ7 Κηλέζη πογνάσθα μὰ τρόπει: ἡ ὃ εἰρήνη τρούχεις οὐβοάσθα σέρδιε μοὲ.

ρῆ8 Βοζράδησθα λέζε ω εἰρήνη τρούχεις, ἕπεις ωμερψήχεις: ψακόνης ψε τρούχεις μηόγδ.

ρῆ9 Νεπράδης βοζηναβίδέχεις ἡ ωμερψήχεις: ψακόνης ψε τρούχεις μηόγδ.

ρῆ10 Σεδμερήίτειο δηέμις χβαλίχεις τὰ ω εἰρήνη πράδη τροεῖ.

ρῆ11 Μήρης μηόγδης λιόβλψημις ψακόνης τρούχεις, ἡ ηέστη ἡμις σεβλάζη.

ρῆ12 Ψάλχεις εἰρήνη τροεγώ, γάρ, ἡ ψάπωεθει τροῦλον εἰρήνη τρούχεις.

ρῆ13 Σοχρανή δύστη μοὰ εινδέκητη τροῦλον εἰρήνη τρούχεις.

ρῆ14 Σοχρανήχεις ψάπωεθει τροῦλον εινδέκητη τροῦλον, ἕπεις εἰρήνη τρούχεις μοὶ πρέδη τρούχεις, γάρ.

ρῆ15 Δι πριελήγητη μολένης μοὲ πρέδη τὰ, γάρ: πο εἰρήνη τροειδής εραζόμη μὰ.

ρῆ16 Δι βιηδετη προσένης μοὲ πρέδη τὰ: γάρ, πο εἰρήνη τροειδής ἡζβάβη μὰ.

ρῆ17 Θρύγηδης οὐστηθὲ μοὶ πένης, εἰρήνη τρούχεις μὰ ωμερψάδης τρούχεις.

ρῆ18 Προεψάλετη λέζεικη μόνη εἰρήνη τροῦλον, ἕπεις εἰρήνη τρούχεις μηόγδη.

твоּл праָвда.

ρӮг Да будетъ рѣка твоּл єже спѣти мѧ, иакѡ злѣю вѣдти твоּл
и звѣлихъ.

ρӮд Всѧкелѣхъ спѣши твоּе, гдѣ, и злаконы твоּй подѹченїе моѣ єстъ.

ρӮе Живѣ будетъ душа моя и всѧкѣль тѧ: и сѹдьї твоּл
помогутъ мнѣ.

ρӮи Заблудихъ иакѡ ѡвчѧ погибшее: взыщи раба твоего, иакѡ
злоповѣдїй твоихъ не забыихъ.